



联合国 大会



Distr.
GENERAL

A/39/336
5 July 1984
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

第三十九届会议

暂定项目表 * 项目 29 和 31

1984年7月2日

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻联合国代表

给秘书长的信

我谨提及反对种族隔离特别委员会第545次和546次会议的简要记录，这两份简要记录是作为1984年6月15日大会第A/AC.115/SR.545号和A/AC.115/SR.546号文件分发的。

关于在反对种族隔离特别委员会的有关会议中提到英国政府政策的某些发言，我想提请你注意随件所附我写给特别委员会主席的一封信。

谨请将本信全文及其附件作为大会暂定项目表项目29和31下的文件分发。

汤普森 (签名)

* A/39/50。

附件

1984年7月2日

大不列颠及北爱尔兰联合王国常驻代表
给反对种族隔离特别委员会主席的信

联合王国驻联合国代表团

845 THIRD AVENUE
NEW YORK, N.Y. 10022

1984年7月2日

约瑟夫·加尔巴先生阁下
主席
反对种族隔离委员会

亲爱的同事，

我最近收到了反对种族隔离特别委员会在6月12日举行的第545次和546次会议的简要记录。这些记录已作为A/AC.115/SR.545号和SR.546号文件分发。

在这些会议上出现的某些发言对英国政府的立场有严重的误导之处。我特别要促请你注意下列各点。

同南非的体育联系

在第545次会议上有人提到‘英国橄榄球联盟前往(南非)巡回比赛，促成此事的因素是联合王国暗中支持体育界的种族隔离’；也有人提到‘联合王国政府准许英国橄榄球联盟去南非进行巡回比赛，就是公然违反《反对体育领域种族隔离的国际宣言》以及联合国和非洲统一组织的其他决议’。另外有人建议特别委员

会‘应研究联合王国政府替英国橄榄球联盟这次巡回比赛提出的辩解。’

你和特别委员会的其他成员曾收到我1984年4月3日的去信，可以了解到这些发言是不符事实的，并使人对英国政府的立场产生完全错误的印象。我很遗憾特别委员会关于把我4月3日的去信作为正式文件分发的决定（在同一天的特别委员会第541次会议上作出的决定）并未得到执行。按照特别委员会的决定发布我的去信才能确保我国政府的立场被正确了解。

去南非进行巡回比赛的只不过是英国橄榄球联盟的一个球队。苏格兰、威尔士和爱尔兰等地各个单独的橄榄球联盟并未参与其事。英国橄榄球联盟是个私人团体，不须对英国政府负责。

英国政府绝对没有为这次访问‘辩解’。最无礼的是指称联合王国‘暗中支持’体育界的种族隔离。连续几任英国政府都根据1977年英联邦政府首脑在联合王国格莱伊格斯举行的会议上通过的关于体育界的种族隔离的声明，就同南非进行体育联系的问题采取了一贯的政策。在这项声明中，英联邦政府首脑‘认为英联邦每一政府的紧要义务是有力反击种族隔离的罪恶行为，不支持并采取每一种切实步骤劝阻其国民同南非或根据种族、肤色或人种组织体育活动的任何其他国家的体育组织、队伍或运动员进行联系或比赛’。英联邦政府首脑在1979年于卢萨卡、1981年于墨尔本和1983年于新德里举行的各次会议上重申了这项声明。

不用说英国政府是严守格莱伊格斯声明的。英国政府曾尽力劝阻英国橄榄球联盟派人前往南非。正如我在4月3日的去信中所说的，首相本人和其他大臣们都亲自参与劝阻此次访问。英国政府强烈反对这次访问是有案可查的。

英国首相同南非总理的会谈

在特别委员会第546次会议上，有位发言人明蒂先生说明了6月2日英国首

相同南非总理的会谈。明蒂先生曾在5月30日荣获英国首相接见，但他对英国首相与博塔先生其后会谈（当然他并不在场）情况的说明并不正确。

我现附上1984年6月5日马格丽特·撒切尔夫人就她同博塔先生的会议对下议院所作发言的副本，供你参考。

明蒂先生称，‘纳米比亚问题似乎遭受到挫折’因为英国政府对‘（古巴撤军与纳米比亚独立之间的）关联……发表……最明白的一次声明’。英国政府并未改变对纳米比亚问题的立场，这个立场与我在去年安全理事会两次会议上所说的一样。英国政府同联系小组的其他政府一起帮助制订了联合国的解决办法提议。我们仍然保证执行安全理事会第435号决议。撒切尔夫人同博塔先生议定纳米比亚最好早日独立，并应在和平情况下尽早实现独立。正如外交和联邦事务部国务大臣马尔科姆·里夫金德先生在6月2日的一次电台访问中说的，我们并不认为古巴在安哥拉驻军的特殊问题同纳米比亚独立的问题之间应有任何本质上的关联。

明蒂先生怀疑英国政府是否会遵守安全理事会第418号决议所规定的武器禁运。在明蒂先生向特别委员会发言之前七天，撒切尔夫人告诉下议院说，南非总理并未要求供应武器，她并提醒下议院说英国政府信守联合国对南非的禁运，也将继续做到这点。同样的，马尔科姆·里夫金德先生在6月2日的电视访问中说，首相已向博塔先生清楚表明联合王国同意联合国对南非的强制武器禁运。正如里夫金德先生说的，英国并不打算改变这项政策。然而，明蒂先生却告诉特别委员会说，‘对于是否会供应零件一事，外交部拒绝提出保证，它只说，这纯粹是一个假设性的问题’。正如我表示过的，诚然这纯粹是一个假设性的问题。不过，我要指出的是——如果对他的报告没错——明蒂先生令人遗憾地未能提请特别委员会注意到外交和联邦事务部有关声明（载于马尔科姆·里夫金德先生写给他的一封信中的声明）的最后一句重要说明。里夫金德先生在指出对假设性的问题提出明确看法的不当性后说了下面一句话：‘不过你可放心当我们必须对这个问题作出决定时，我们将充分履行我们对联合国武器禁运的规定所应承担的义务’。

明蒂先生说有些西方国家，包括联合王国在内，‘正在设法强迫莱索托，要它与南非签订一项协定’。联合王国同作为英联邦伙伴国的莱索托王国享有友好密切的关系。说联合王国正在设法强迫莱索托，是完全不对的，也严重歪曲了我们两个独立主权国家之间关系的性质。我国政府认为各国间的协议应自由缔结而不受任何胁迫。

明蒂先生还说‘南非报纸曾经指出，撒切尔女士曾经想提出一个问题，即联合王国的海军舰只使用南非的西蒙斯敦海军基地的问题’。正如撒切尔夫人在下议院指出的，她同南非总理并未探讨此事。

本信副本同时送给秘书长。

诚挚的，

汤普森 (签名)

附 录

157 南非总理(访问)

1984年6月5日

南非总理(访问)

下午3时31分

首相(玛格丽特·撒切尔夫人): 议长先生, 请容我简短说明南非总理和外交部长6月2日的访问。

我们讨论了五个小时以上。陪同讨论的有我正直博学的可敬朋友外交大臣和我可敬的朋友彭特兰区爱丁堡的议员兼国务大臣(里夫金德先生)。这次会议是工作会议, 讨论的问题全面而坦率, 其中包括了包含纳米比亚在内的整个南部非洲的问题。对南非内部的局势也进行了相当的讨论。我向博塔先生清楚指出, 我们希望和平解决该区域的所有问题。

关于纳米比亚问题, 我们同意纳米比亚最好早日获得独立, 并应在和平情况下尽速实现。我们也同意所有外国军队应从南部非洲各国撤出, 以便各国人民在不受外来干涉的情况下安排自己的命运。南非部队从安哥拉撤出是这一过程的头一个重要步骤。

关于南非的内部局势, 我表达了我们对种族隔离问题的强烈看法。我告诉博塔先生说我特别关切强迫迁移的做法, 并提出了继续拘押纳尔逊·曼德拉先生的问题。博塔先生对我说明南非政府最近采取了宪政措施, 并委任了一个内阁委员会, 要求该委员会就本土之外的黑人的政治前途问题提出建议。

我相信南非总理现在已更清楚了解英女王政府对所有主要问题的立场。我同博塔先生的会谈是我们和西方国家与非洲国家必须继续坚决进行的过程的一部分, 以便南部非洲能够出现我们都想见到的一种改变。
